

Melayu Langkat

(Melayu Maya-maya)

Digunakan di Kab. Langkat, Sumatra
Utara.

Data diambil di Kampung **Hinai Kanan**

Ciri2 Khas

- /r/ → /ɣ/ (selalu dan penulisannya "GH")

unjogh (stretched.out)

teghiyan (yesterday)

ghibas (whip)

contoh suara /ɣ/

Bunyi /ɣ/

Contoh perbedaan bahasa Kampong dengan bahasa "Toko"

Basa toko

Lower vowels

- /u/ → /o/

sejuk → **sejok** (cold)

usul → **usol** (idea)

[MLL-20080409-A2 44.14-44.16](#)

- /i/ → /e/

pedih → **pedéh** (pain)

bibir → **bibégh** (lip)

[MLL-20080408-B1 24.42 - 24.46](#)

- /iŋ/ → /in/

kambing → **kambin** (goat)

anjing → **anjin** (dog)

daging → **dagin** (flesh)

- /h--/ deleted

hidung → **idong** (nose)

hulu → **ulu** (south/upstream)

Uses of –NYA

- ‘pronoun’

MLL-20080409-A2; ZAE; 1.05-1.11

tak dijawab**nya**.

NEG DI-answer-NYA

he didn’t answer that

- ‘possessive pronoun’

MLL-20080409-A3 1.43- 1.54

mak**nya** sombong, mang mak**nya** pekak.

mother-NYA arrogant indeed mother-NYA deaf

it’s her mother who’s unfriendly as she is deaf.

NYA yang lain

- ‘question particle’

MLL-20080409-A2; ZAE; 1.06- 1.09

‘ada **nya** peghatughan kan, Pak?’

Exist NYA regulation KAN TRU-father

is there any regulation, Sir?

- ‘say’

MLL-20080409-A3 1.43- 1.46

‘Wak!’, **nya** kita kan?

Aunt/uncle NYA 1PL KAN

‘Aunt!’, I called her, okay?.

- ‘just’

[MLL-20080409-A3; 9.12-9.14](#)

jadi kemeghdekaan ini sebelah pihak **nya**.

become KE-free-AN this SE-split side NYA

so the independence is just one-sided.

(not all people could enjoy the independence.)

- ‘exclamative particle’

[MLL-20080409-A3 1.43- 1.48](#)

o, pekak **nya** gini aghi!

EXCL deaf NYA like.this day

oh, what a deaf one she is now!

Partial Reduplication

- [MLL-20080409-A3; 12.54-12.58](#)

se-sekian pe tinggi babi ya yo.

PART.RED.SE-as.much.as PE high pig AFF that

The boars were as tall as this.

- [MLL-20080409-A3; 39.13-39.16](#)

ja-jaghak tiga kilometegh tughun.

PART.RED-distance three kilometer go.down

after about three kilometers he went down.

(bicara tentang copet di bis)

- [MLL-20080409-A1; 09.02-09.05](#)

‘ko u-umogh nam puloh gini te ngapa,’ de bilang.

if PART.RED-age six ten like.this NEG why 3 say

‘it’s normal in the age of sixties like you,’ he said.

Abes (end)